

Zeitschrift: Das Werk : Architektur und Kunst = L'oeuvre : architecture et art
Band: 59 (1972)
Heft: 10: Mehrfache Nutzung

Artikel: Josef Herzog, Heiner Kielholz, Max Matter, Markus Müller, Christian Rothacher, Hugo Suter
Autor: Bezzola, Leonardo
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-45924>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 18.04.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

**Josef Herzog
Heiner Kielholz
Max Matter
Markus Müller
Christian Rothacher
Hugo Suter**

(alle Aarau)

28. Photoreportage von Leonardo Bezzola



1



2

1
Ein Atelierraum

2
Von links: Jürgen Fromm (ein Gastkünstler), Hugo Suter, Heiner Kielholz, Max Matter, Josef Herzog, Markus Müller, Christian Rothacher

1
Atelier

2
De gauche à droite: Jürgen Fromm (artiste invité par le groupe), Hugo Suter, Heiner Kielholz, Max Matter, Josef Herzog, Markus Müller, Christian Rothacher

1
A studio interior

2
From left: Jürgen Fromm (a visiting artist), Hugo Suter, Heiner Kielholz, Max Matter, Josef Herzog, Markus Müller, Christian Rothacher

So wie der Schub, den Harald Szeemann dem Kunstleben der Bundesstadt gab, bis heute fortwirkt, läßt sich die nun schon seit einigen Jahren bestehende und an viele repräsentative Ausstellungen geholte Gruppe junger Aarauer sicher zu einem guten Teil mit der Aktivität Heiny Widmers verbinden.

Arbeiten im Team ist heute «in»; viele Aufgaben lassen sich anders gar nicht bewältigen. Die sechs Künstler (geboren zwischen 1939 und 1944) haben ihre Ateliers in den Räumen einer alten Fabrik am Ziegelrain, stehen also in ständigem Kontakt und befassen sich auch mit Gemeinschaftswerken.

Trotzdem: man sollte sie nicht zum Kollektiv abstempeln, sondern jedem das Recht zustehen und den Weg offenhalten, sich persönlich (und vielleicht in ganz verschiedener Richtung) zu entwickeln.

Tout comme l'impulsion conférée par Harald Szeemann à la vie artistique de la capitale fédérale se prolonge jusqu'à nos jours, de même l'influence du groupe de jeunes artistes argoviens – qui, depuis quelques années déjà, participent à de nombreuses expositions représentatives – est incontestablement liée à l'activité de Heiny Widmer.

Travailler en équipe, c'est «être dans le vent»; nombre de tâches ne sauraient d'ailleurs être assumées autrement. Les six artistes (nés entre 1939 et 1944) disposent d'ateliers aménagés dans les locaux d'une vieille fabrique au Ziegelrain, ce qui favorise les contacts et permet aussi la réalisation d'œuvres en commun.

Toutefois: loin de vouloir leur imprimer un sceau collectif, il convient d'accorder à chaque artiste le droit et la possibilité de suivre son développement personnel.

Like the encouragement given to the cultural life of the Federal capital by Harald Szeemann, which has had lasting effects to this day, the group of young Aarau artists whose work has been shown in many important exhibitions in the last few years has surely been inspired in great measure by the activity of Heiny Widmer.

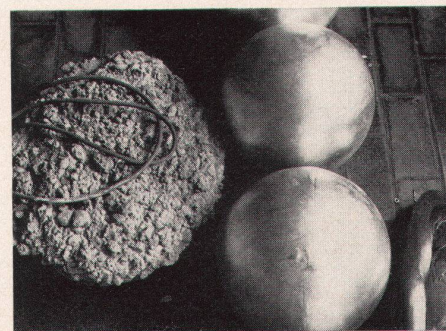
Teamwork is nowadays all the rage; many projects cannot be handled in any other way. The six artists presented here (born between 1939 and 1944) have their studios in the premises of an old factory on the Ziegelrain; they are thus in constant touch with one another and collaborate on joint projects.

Nevertheless, they should not simply be labelled a collective entity; each one should be granted the right to develop in his own personal way (and they may very well develop in widely divergent directions).

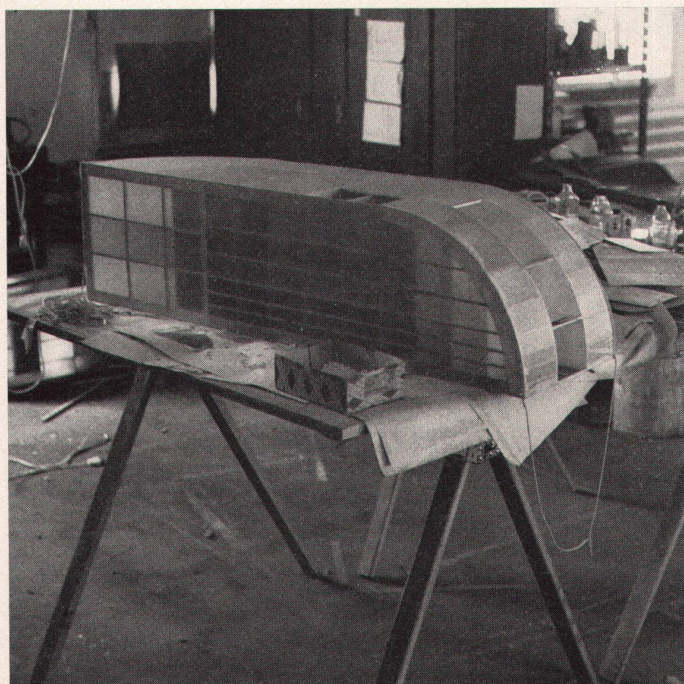
3
Objekte von Suter (Fragment)
4, 5
Objekte von Markus Müller (zum Teil demontiert)
6
Objekt von Rothacher
7
Kielholz mit einem Objekt von Suter

3
Objets de Suter (fragment)
4, 5
Objets de Markus Müller (partiellement démontés)
6
Objet de Rothacher
7
Kielholz avec un objet de Suter

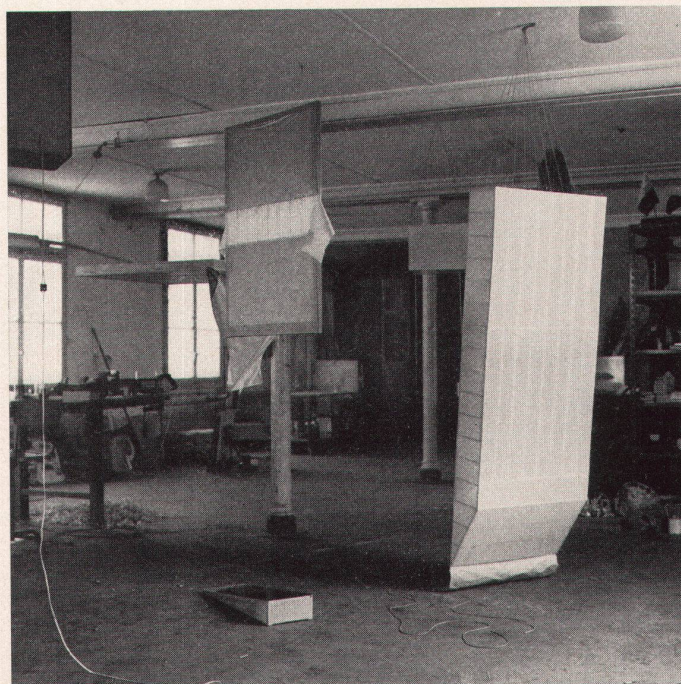
3
Objects by Suter (fragment)
4, 5
Objects by Markus Müller (partially dismantled)
6
Object by Rothacher
7
Kielholz with an object by Suter



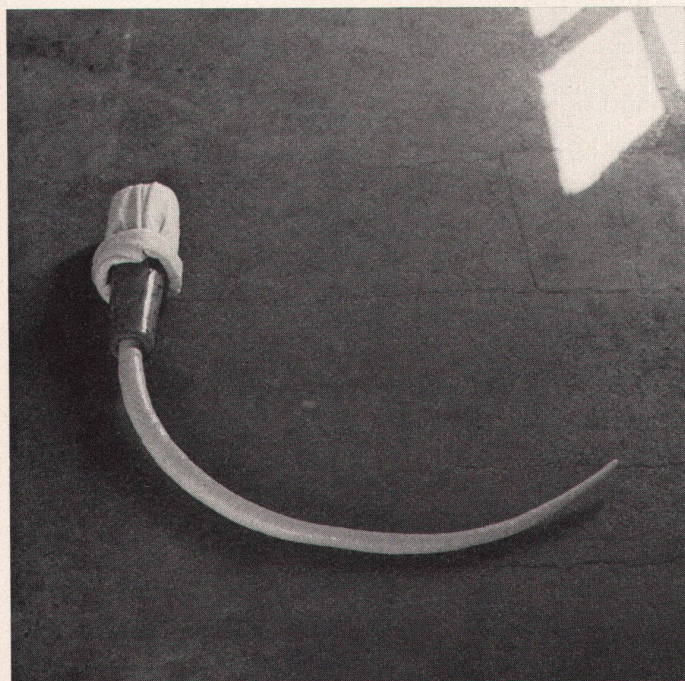
3



4



5



6



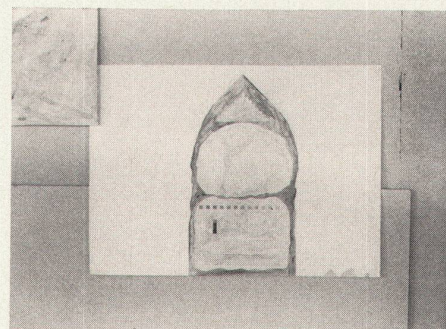
7

werk 10/1972
Künstlergruppe in Aarau

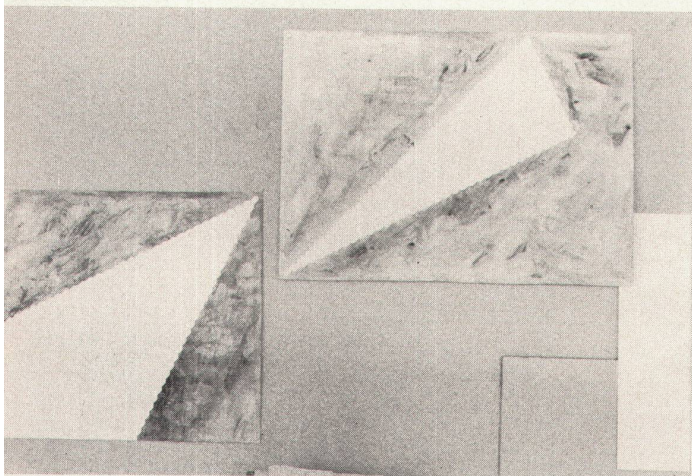
8-10
Zeichnungen von Herzog
11
Zeichnungen von Rothacher
12
Ausstellungsplakate von Matter
13
Ein Stapel Bilder von Matter

8-10
Dessins de Herzog
11
Dessins de Rothacher
12
Affiche d'exposition de Matter
13
Pile de tableaux de Matter

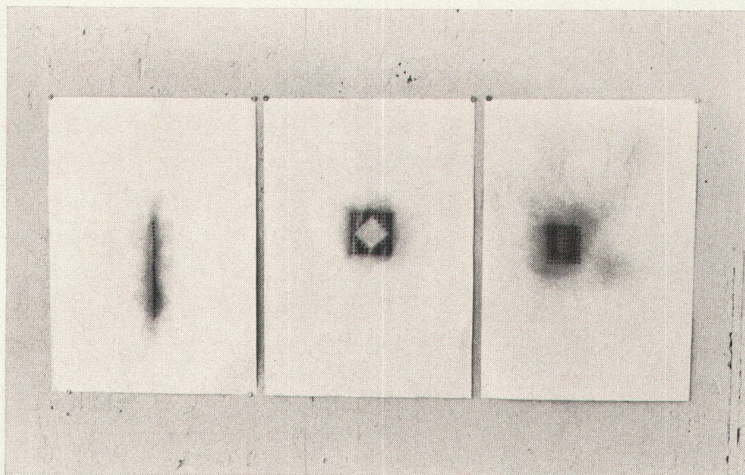
8-10
Drawings by Herzog
11
Drawings by Rothacher
12
Exhibition posters by Matter
13
A heap of pictures by Matter



8

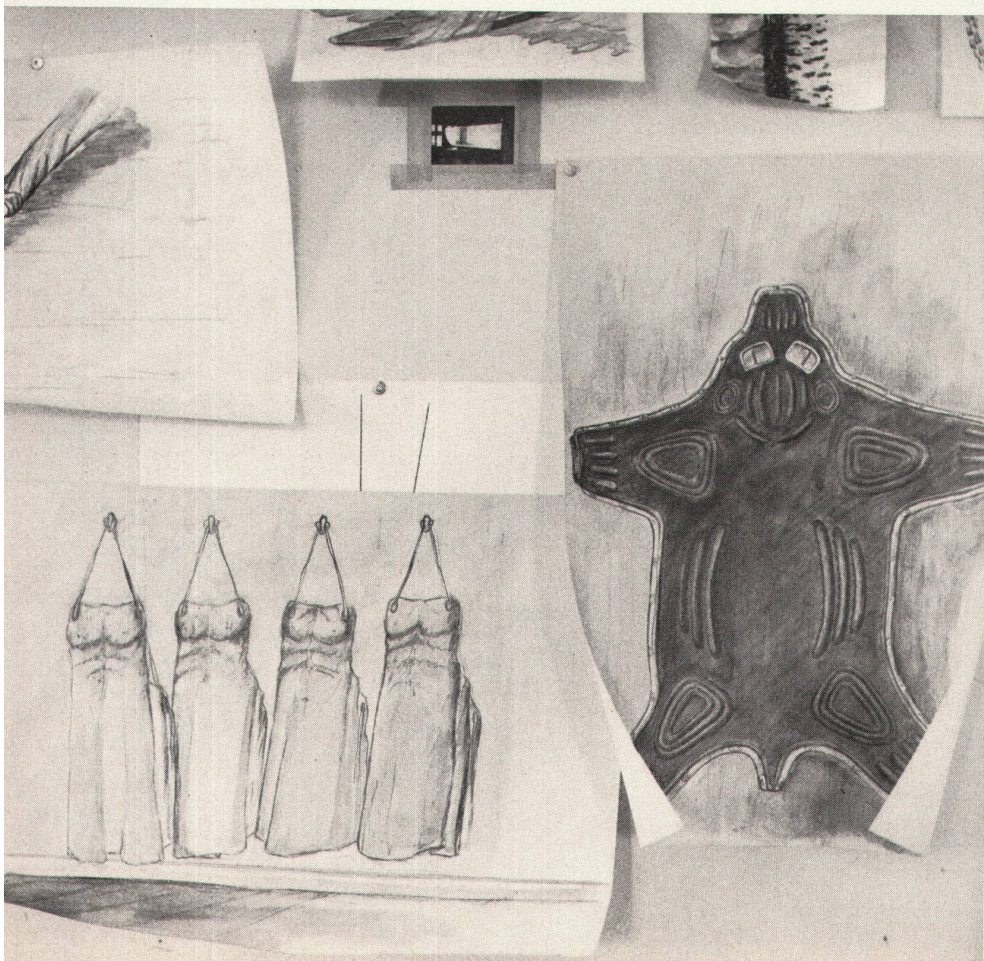


9

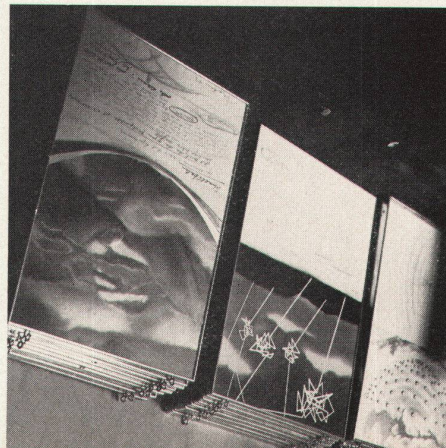


10

11



12, 13



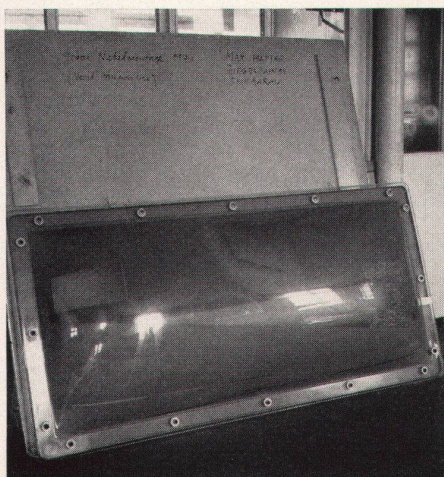
15
Leuchtkastenbild von Matter
16, 17
Objekte von Kielholz
18
Environnement von Kielholz und Suter (im Abbau)

15
Tableau de Matter pour case vitrée lumineuse
16, 17
Objets de Kielholz
18
Environnement de Kielholz et Suter (en démontage)

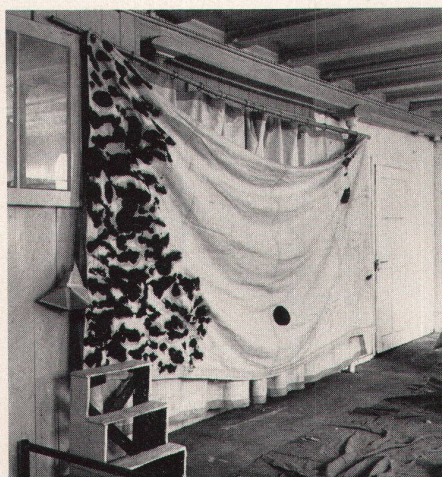
15
Luminous picture by Matter
16, 17
Objects by Kielholz
18
Environment by Kielholz and Suter (being dismantled)



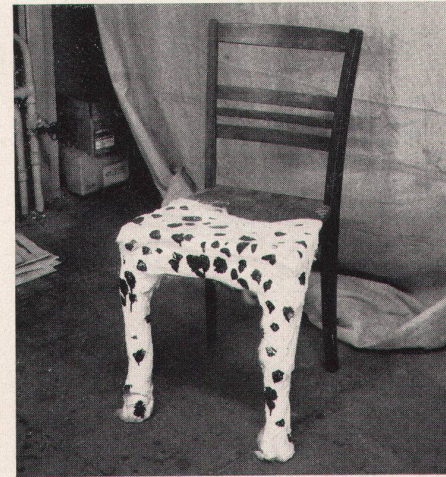
14



15



16



17

18

